

國際移動力，天涯若比鄰，開啟課堂新風景：文化欣賞與體驗之國際教育課程設計研究初探

陳博廉*

摘要

藉由高等教育之「蹲點計畫」之外籍學生來臺至偏鄉小學學習時間進行協同合作模式，建構雙向文化學習交流機會。透過異國文化的「真人分享」，一方面拓展國小學生的學習視野，另一方面增進外國學生來臺學習的深度與廣度。本研究經由偏鄉小學端作為主導課程設計與大學端優秀國際學生的教學融入非正式課程，讓國小學生透過真人分享能有文化欣賞與體驗的機會，為開拓學生國際視野，創新學生交流活動，提升學生對外國文化之認識及尊重不同的文化，進而培養學生國際學習之國際觀為研究。

關鍵詞：蹲點計畫、國際教育



壹、前言

教育部(2015)試辦「優秀外國青年來臺蹲點計畫」(Taiwan Experience Education Program,TEEP)並配合國教署執行「偏鄉教育創新發展計畫」，國立木柵大學(化名)國際合作處特將此計畫命名為「在地蹲點·跨國連線·發掘『偏鄉教育創新』亮點」，透過優秀國際學生來臺參與，遠赴全臺偏鄉國中、小學進行短期蹲點交流。而該校主動邀請新北市一所偏鄉青山綠水國小(化名)成為在地蹲點的合作學校，因而開啟了學校師生交流互動的機制。研究者藉此計畫試圖強化外籍學生在地蹲點的目的及翻轉外籍學生與青山綠水國小師生協同學習的經驗，以達到彼此在教育上雙贏的價值。基於上述的研究價值，研究者是負責國小端，協同「蹲點計畫」的負責人，冀望國際教育能在國小扎根，並構築起小學生身為世界公民的責任意識。本研究者有如此信念的構想，試圖藉此合作模式，透過國際教育課程計畫進行行動研究並透過老師及學生進行質性訪談來彰顯本研究的信效度，由研究者主導課程設計，大學端優秀國際學生進行教學，

透過外籍學生真人分享讓國小學生能有文化欣賞與體驗的機會，經由感同身受，可以使小學生更有具體性的跨文化欣賞與體驗的經驗來認識外籍學生本身的國家文化，開啟教師對國際議題的敏銳度，強化學生對國際觀的認知，本研究目的是因應國際教育在國中、小學的重視而萌芽成長，透過參訪與觀摩並相互學習的交流活動，為我國帶來走向國際化與世界接軌，並讓世界的串聯不再是遙不可及的契機；透過外籍學生到偏鄉小學的交流機會，依據研究者設計課程計畫及目標，除了讓國小學生有國際學伴，結交一些外國朋友，具有國際的移動能力，更能拓展國際視野，落實文化尊重與包容，讓國小學生在腦海中就有一個世界地圖，以習得國際素養能力為目標。

貳、文獻探討

國際教育

一、文化交流與學習層面

對於有別於我國文化以外其他國家文化差異的理解，然而透過文化來做國家之間相互理解的方向是不可少的。Cragg、Dunning 與 Ellis (2008) 即指出經由與他人互動過程與先前的知識經驗比對，才能達至深刻的理解。在昔日，對國家文化的認識皆透過教科書及老師經驗在課堂上分享及認識，欠缺五感實際面的體悟及感受，深思此方式的國家文化學習認識模式，真的能有所習得國際教育真正的精髓？Merryfield (1998) 即從經驗、技能與意識三個面向提出國際教育的學習發展層次：(1) 跨文化的經驗：參與多元的文化活動，體驗其中異同；(2) 跨文化的技能：培養互動、溝通、合作及應變能力；(3) 多元觀點的意識：從不同人、事、時、地、物等多元觀點，讓學生感受文化激盪，培養思考的能力。基於透過經驗、技能與意識的學習發展出課程與教學模式，來開拓學生國際視野，創新學生交流活動，提升學生對外國文化之欣賞及認識，以達到習得國際教育最終國際素養是本研究最值得探究的一環。

教育部 (2011) 於中小學國際教育白皮書中指出，欲達成「培育21世紀國際化的人才」之願景，則有賴於學校教育開始奠定基礎，藉此培育下列四個特質的公民：(一) 國家認同、(二) 國際素養、(三) 全球競合力、(四) 全球責任感。

由上述可知，文化是培養學生國際特質中主要聚焦的一個環節，因此本研究冀望能藉由外籍生的真人分享作為學生欣賞與體驗的學習模式，依循欣賞與體驗的學習歷程進而對「文化認知能力」提升與增能，來進行國際教育。而Guillory與Guillory (1989) 更進一步指出國際教育的核心價值在於「文化學習」，國際教育是從全世界的觀點去教學生學習與理解，促進跨族群的文化學習，從而理解人類的不同族群與文明。冀望透過文化欣賞及認識作為改變的契機，也是國際公民人格養成過程以達到國際素養的重要一環。

二、課程設計與教學層面

我國在九年一貫課程綱要總綱中，將「文化學習與國際了解」列為十大基本能力之一，期望從小讓學生認識並尊重不同族群文化、了解與欣賞本國及世界各地歷史文化，進而培養世界觀，由此可見國小對國際教育之重視。教育部於2011年4月公布了《中小學國際教育白皮書》，完整詳細地呈現我國中小學國際教育的推動目標與策略，全面推動國際教育 (教育部，2011)。國際教育課程與教學規劃，Pike與Selby定義「融入式」(infusion) 課程，利用相關的全球教育知識、技能和態度，攝取現有課程科目、領域或主題，而不是故意或根本改變課程的結構或組織 (Pike & Selby, 2000)。以融入式的國際教育課程與教學推動，在不影響現有課程結構，也不會排擠原有教學時數之規劃，且可以在各學習領域既有課程主題架構下，納入多元的國際教育元素，使原有之課程主題內容，更能加深、加廣。此模式對於推動國際教育的教師亦較便利性及立即性，也可以提高各科學習領域的教師們投入及參與的意願。以學校教育而言，融入課程最為普遍且可行，因為融入是將國際學習擴展到學校各面向的課程，使學生能接觸到不同領域脈絡的全球概念或議題、以及不同學科教師的國際觀點或經驗 (游家政，2010)。值得重視及關注的是，如何融入是國際教育的新課題。學習國情文化，若是透過外籍老師或有人親自介紹自己國家，這是一個能讓課程更具文化經驗性且更具體的學習途徑。陳

美如(2010)認為和其他國家的學生一起做研究是未來學校學習的一部分。從中小學國際教育白皮書的「主軸」可以看出，不僅重視學校的交流，也在乎教師的成長與學生的學習，並鼓勵學校從事課程的發展(教育部，2011)。

綜合上述，國際教育是能帶領學生長期探索的可行途徑，而善用真人分享進行國際教育交流，可以使學生有更為具體的跨文化欣賞與體驗的經驗，甚至可經由學校間的結盟共同發展跨文化課程。透過整合性課程為導向的學校國際教育，有機會使學生的學習經驗更為深入且真實，更有機會面對文化差異的異同、進而理解與包容，加深對文化的深廣度，建立更多元的觀點，提升放遠世界的眼界。

參、課程設計與架構

一、融入非正式課程

學校利用集會、彈性節數、社團活動、課外或假期等辦理的活動即為非正式課程。不過中小學國際學習的課程規劃與落實，非正式課程與正式課程二者並非各行其是，而是相輔相成的關係，旨在達成學校之教育目的。因此，國際學習融入非正式課程，與融入正式課程一樣，都必須周密詳細地規劃與設計學習活動內容，且以達成中小學國際教育目的為前提。在中小學，最常見的國際學習融入非正式課程模式，就是定期或非定期的國際交流活動，大致分為出境(outbound)與入境(inbound)兩種途徑(教育部，2009)。在出境部分，主要的活動包括：至國外參訪姊妹校、表演或競賽、參與會議或研習、海外教育旅行或遊學國際志工服務...等。在入境部分，則以接待國外姊妹校與境外學生來訪、安排交換生進班上課或參與學校活動...等為主。國際交流讓學生置身實際情境，進行直接互動與體驗學習，的確可以擴展學生的國際視野，並增進其國際互動能力，但卻需要較多的經費支持，並非每個學校或每位學生都有機會參與。不過，學校最可以自主發揮的非正式課程空間，莫過於在學期間舉辦與國際學習有關的主題週或主題月、藝文表演或展覽、專題演講、研習營隊、跨文化探索社團...等。

研究者的研究場域為新北市三峽區青山綠水國小(化名)，週五第二節(9:30~10:10)、第三節(10:20~11:00)兩大節為全校的彈性節數與社團活動，許多全校性活動皆以此時段為利用節數，做為節日活動、宣導活動...等，此時段為研究者最能自主發揮及合宜的非正式課程空間。

二、課程統整

研究者在使命的驅使之下省思能否藉此合作機會給與全校學生有實質性及體驗性與外籍學生接觸，而引發了建構國際教育課程，以「文化的認知」主題，透過在課堂上欣賞與體驗的實質感受，為建立起學生身為世界公民的責任意識。也因擁有如此信念，研究者試著將藝文、語文、社會領域課程統整於綜合活動領域，冀望引發學生興趣。經由透過各年級擔任藝文、語文、社會領域課程的老師與我分享了學生學習的過程中所遇見的感受，研究者整理以下的發現與體認：

- (一) 因學生不熟悉世界各洲及各國家的地理位置與關係，導致學習屬跳躍性。
- (二) 學生對於世界各洲及各國家的認知僅限於課本知識，缺乏整體性及全面性的了解，對該地區之歷史文化與地理背景，學得的知識十分零碎且片斷。
- (三) 透過老師講述非本國文化議題與自身生活無連結性且遙不可及，所以學生的學習愈趨向「無感」。
- (四) 藉由老師講述某國家某地區的文化與風情，大家只能憑藉文字來「想像」，在這樣缺少實際體驗的學習下，學習極抽象且不切實際。

有感於以上四點發現，研究者幾經思考，選擇「真人分享」作為文化學習與國際了解之起點，進而設計相關欣賞與體驗課程。研究者選擇藝文、語文、社會領域課程統整綜合活動領域，融入國際教育之原因，依據教育部九年一貫綜合活動領域課程的基本理念，研究者設計出一套藝文、語文、社會領域融入綜合活動課程的「異國文化欣賞與體驗」。

三、課程計畫

<p>國際教育 課程主題</p>	<p>異國文化欣賞</p>
<p>設計理念</p>	<p>讓學生能有文化欣賞與體驗的機會，為開拓學生國際視野，創新學生交流活動，提升學生對外國文化之認識及尊重不同的文化，進而培養學生國際學習之國際素養。</p>
<p>融入領域</p>	<p>藝文、語文、社會領域融入綜合活動</p>
<p>年 級</p>	<p>1-6 年級</p>
<p>教學時數</p>	<p>每週1堂</p>
<p>總綱核心 素養項目</p>	<p>C3.多元文化與國際理解</p>
<p>綜合活動 核心素養 具體內涵</p>	<p>綜-E-C3體驗與欣賞在地文化，尊重關懷不同族群，理解並包容文化的多元性。</p>
<p>國際教育 能力指標</p>	<p>低年級</p> <p>2-1-1 認識全球重要議題。</p> <p>2-1-2 體認國際文化的多樣性。</p> <p>2-1-3 具備學習不同文化的意願與能力。</p> <p>中年級</p> <p>2-2-1 了解我國與全球議題之關聯性。</p> <p>2-2-2 尊重與欣賞世界不同文化的價值。</p> <p>高年級</p> <p>2-3-1 具備探究全球議題之關連性的能力。</p> <p>2-3-1 具備跨文化反思的能力。</p>

	2-3-3 具備跨文化的溝通能力。
教學內容	<p>藝文領域；歌謠、遊戲、舞蹈</p> <p>(低) 異國兒童歌謠</p> <p>(中) 異國團康遊戲</p> <p>(高) 異國民俗舞蹈</p>
	<p>社會領域：國家風土民情、國家地圖與世界區域位置相關</p> <p>(低) 國家民生；(中) 國家歷史；(高) 國家地理</p> <p>【食衣住行育樂】 【節慶與宗教】 【生態與都市】</p>
	<p>語文領域：文字的由來，認識文字、招呼語及簡單自我介紹</p> <p>(低、中、高) 書寫文字</p>
教學目標	<p>1、覺察不同國家的文化差異，體會與不同族群時應有的態度和禮儀。</p> <p>2、探究各國異國文化，分析各國與臺灣的文化差異，了解各自的優勢和困境。</p> <p>3、展現尊重、欣賞與關懷的態度。</p> <p>4、分享不同文化背景的人之相處經驗與感受，並將所學應用在日常生活</p> <p>中。</p>
	<p>1、藝文領域：歌謠、遊戲、舞蹈</p> <p>外籍學生會藉由Youtube影片讓學生觀賞，透過老師的講述歌謠、遊戲、舞蹈對外籍生本國國情上的意義及重要性，再透過演示及示範，讓學生欣賞進而帶領學生一起學習並參與體驗，再讓學生自行或分組表演呈現及實作。</p> <p>2、社會領域：國家風土民情、國家地圖與世界區域位置相</p>

<p>活動內容</p> <p>實施說明</p>	<p>關</p> <p>外籍生將教授異國文化如：食、衣、住、行、育樂、節慶與宗教、生態與都市，...等相關主題自製PPT，及主題所需相關的教具並透過研究者準備的大型世界地圖為輔助教材，外籍生透過講述及提問，讓學生將知識吸收，在透過自行或分組實際操作及體驗而內化。</p> <p>3、語文領域：文字的由來，認識文字、招呼語及簡單自我介紹</p> <p>依研究者對語文領域課程設計的安排，外籍生使用版書，學生拿小白板，進行書寫文字的體驗，在口語部分外籍生先採一對一、一對多，再讓學生分組進行口語對話，最後，外籍生在作最後的一對一及一對多的口語測驗。</p> <p>上述活動內容實施說明1、2、項課程結束後，學生提問問題，解答學生疑惑，研究者會深入針對本國及異國相異之處作為提問，強化對課程上深廣度加深，補足課程重點及遺漏之處。</p>
-------------------------	---

肆、課程發展與歷程

一、原有單向體驗的實施情形

104學年度（104年9月至105年6月）期間，新北市三峽區青山綠水國小（化名）首次受邀成為國立木柵大學（化名）依教育部短期踮點計畫的合作學校，透過安排優秀國際學生參與不定期活動，如社團活動、本土教育、校本課程...等等。初期，學校行政端與教學端提供課程（例如，安排社團時間，讓外籍學生進入教室與同學一起學習書法），透過外籍學生到校來深刻體驗臺灣教育，也冀望學生藉此與外籍生接觸，期待能有所美好的教育風景呈現。根據研究者對行政端教學組長D老師、訓育組長E老師及教學端低年段學年主任A老師、中年段學年主任B老師、高年段學年主任C老師共五位，對於105學年度上述合作模式做協同學習信效度的訪談：

- 1、很新奇、很少有外籍生來，學生很喜歡跟他們玩，發現他們不會對外籍生感恐懼，只不過會為了外籍生突然的到來課程會做調整，事後必須補課或趕課。（A老師訪談）
- 2、外籍學生在教室內體驗課程，學生會一直注意他們，的確分散了學習的專注力。（B老師訪談）
- 3、有機會讓孩子與外籍學生相處的體驗很棒，但只有單向交流也就是外籍生來體驗課程，若有雙向學習交流的機會會更好。（C老師訪談）
- 4、外籍生要來體驗課程前，必須詢問有無班級能否支援課程或入班與學生一起上課，讓外籍生體驗，為了讓外籍生有收穫，造成課程進度改變或調整，導致課程上未按計畫進行而延宕。（D老師訪談）
- 5、越來越多老師礙於課程進度或有其他課程活動安排而婉拒讓外籍生入班體驗，行政端會想盡辦法尋求其他班級支援願意分享課程的老師，甚至沒有班級支援，行政端必須為此而特別替外籍生準備校本課程，不至於屆時外籍學生到校沒有課程可以體驗的窘況。（E行政訪談）



圖1. 外籍學生與同學一起學習書法



圖2. 行政老師教導外籍生體驗學習

由上述104學年度的原有單向體驗的實施情形：一、有助於外籍生體驗：外籍生事實上體驗了偏鄉創新教育及校本課程的體驗情形，二、缺乏雙向交流機會：因國小端沒有明確的負責人及一套完整的規劃或系統，導致許多活動安排皆流於形式，三、造成課程負擔：已干擾教師授課進度及班級經營管理，如此拘泥形式或臨時安排的體驗，長期實施會導致人力不足而疲累甚至於潦草進行，相信這不是大學端及小學端所樂見的。

105學年度，105年8月初，研究者因教務主任的請託，協助此計畫，基於上述104學年度（104年9月至105年6月）課程發展實施情形省思後，答應並主動向學校爭取該「蹲點計畫」國小端負責人，冀望國際教育能在國小扎根，並構築起小學生身為世界公民的責任意識又能夠兼顧到蹲點計畫，讓外籍學生體驗創新教育及校本課程的最初期待。本研究者有如此信念的構想，試圖藉此合作模式，透過由研究者主導課程設計，由大學端優秀國際學生進行教學來翻轉該計畫，讓國小學生能有文化欣賞與體驗的機會，認識異國文化，透過此國際學習的課程安排，以習得國際教育以培養學生之國際素養能力為目標。有鑑於此，於105學年度（105年9月初起至106年6月）一學年，在研究者服務學校，新北市三峽區青山綠水國小（化名）透過真人分享進行以文化欣賞與體驗之國際教育課程。

二、翻轉雙向交流體驗的課程轉變

105學年度開學之際，於105年8月透過全校備課日來分享國際教育課程計畫安排，並由校務會議通過，定於每週一下午兩節，由外籍生到校體驗學校創新教育及校本特色課程，（本研究範圍不在於此，故不加以論述），每週五上午第二、三、四節為全校非正式課程時間，課程安排低、中、高年級，三個年段共12個班級，每節課40分鐘同年段四個班級共同參與翻轉蹲點計畫的國際教育，第五節由研究者及協同參予活動的老師與外籍學生，透過對話討論及建議課程實施經過，及進行下週課程與教學的備課內容討論。訪談對象仍以105學年度根據研究者對行政端教學組長D老師、訓育組長

E老師及教學端低年段學年主任A老師、中年段學年主任B老師、高年段學年主任C老師共5位，再加上統整三個年段的學生代表，低年級的代表（F學生）、中年級的代表（G學生）、高年級的代表（H學生）學生的訪談共8位，對於106學年度國際教育課程安排與教學內容做信效度的訪談如下：

- 1、外籍生成為文化交流課程的主導者，在簡報上非常的用心準備，適度的透過圖片及影片的呈現與解說，很清楚傳己(外籍生)所要表達的意思，而且安排課堂上以實作練習真是有趣，學生也會毫不猶豫用簡單英文溝通。更常常看子在下課之餘，意猶未盡不斷地模仿及學習。（A老師訪談）
- 2、自從共同參與兩節課後，我覺得安排國際教育真的會讓學生打開世界大門，有一次他們在討論甘地，在我好奇之知，有一次印度外籍生在介紹鈔票上的國父的歷史，事後我也在想我怎樣能夠協助，我都會問研究者這一週會上哪國家的文化及內容，所以我會先給學生一些先備知識，希望能協助國際教育的小小推動。（B老師訪談）
- 3、學生會很期待上國際教育，他們說很像書本內容活生生的呈現在眼前而且文字好有趣喔！而我只知道甲骨文，意到陪同學生上國際教育才知道其他國家的文字也有歷史。（C老師訪談）
- 4、行政不受干擾這是最感謝的事。（D行政訪談）
- 5、小朋友現在都會利用下課的時間去看文化走廊的世界地圖，指出這是哪個外籍生的國家，相互提問外籍生給予的教育分享課程內容。（E行政訪談）
- 6、我喜歡跳印度舞蹈，印度舞蹈的頭和手腳都要動來動去轉來轉去，原來是與宗教及宇宙有關。（F學生）
- 7、斯洛伐克的歷史文化介紹，說明了從捷克獨立出來的國家，並強調不希望被誤認是捷克人。還有原來我們的皮膚貌會被印度人誤以為是同胞，因為印度也屬於多種族國家的關係，並不是所有印度人都是黑皮膚及大眼睛。（G學生）
- 8、德國兒歌小漢斯闖世界雖然是兒歌，但是它有一點感傷似乎是與戰爭有關，當小小漢斯離家許久回到家鄉見到媽經是大漢斯了，德國在那時應該有戰爭吧！（H學生）



圖3.德國傳統民俗舞的教導與互動

此外，研究者在課堂上觀察到學生學習的美景，如：德國外籍生在介紹國旗後讓學生親自繪製德國國旗，學生的神情具有專注力並會與其他同學互相提問國旗顏色相關意義的問題，而芬蘭的外籍生教導學生說芬蘭語，在芬蘭語中，沒有「請」、「Please」的用法，但別誤會芬蘭人講話不太禮貌喔！這就是語言上認知差異的不同。在課程結束前，只要是遇到要與常常來學校的印度外籍生合照時，全部學生都會要求用印度話數1至5後再按快門，學生在校園遇到也會作個雙手合十用印度話說你好「Namaste」。

由上述可知，有好的開始就有好的期待，透過外籍生真人分享，學生能夠印記在腦海裡，並體悟事情的多面向及淵源，而且學生從文化欣賞的角度與親身經歷的體驗機會，了解更多異國的歷史文化，提升學生對異國文化之認識及尊重。

伍、結論

國際教育在非正式課程的時間實施，減少了如借課還課、補課...等行政與教學上各立場的衝突，藉由藝文、社會及語文三項領域融入於綜合活動作為課程設計核心素養具體內涵，作為國際教育課程的能力指標依據，並透過「真人分享」實際教學的同時，也可帶領學生走出課本的知識世界，而優秀外籍學生進行自身國度的探訪之旅，除了對自己本國進行深入尋根，更能透過從小學生的反應及提問，對於彼此雙向對異國歷史與文化的感受與理解，更能親身體悟。值得一提的是，國際教育透過非正式課程時段實施，班級導師也陪同學生一同學習後，對國際教育議題給予孩子的知識建構與危機意識重要性持肯定的看法，將自己所教授的課程領域試圖融入國際教育議題，極力參與推動國際教育。研究者為課程設計者與教學指導，能因此在學生的小小心靈裡埋下一顆求知、求是的種子、培養欣賞與尊重文化的態度，讓孩子能從日常生活中主動探索並欣賞不同文化，進而積極關心全球化議題。研究者認為，教師自身應具備全球視野的教學知識，須時時掌握並了解全球文化與議題，且擁有包容、欣賞與尊重的態度。更重要的，是能將這些知識與視野，轉化成具體的跨文化理解課程與教學內容，透過更多元的教學活動，像是異國民謠舞蹈、風土民情的認識...等，體驗異國多元文化，提供學生「生活化」、「在地化」、「相關性」及「整合性」的知識，在未來，學生能覺知並關懷國際議題與現象、探究並解決問題，進而培養兼具人道關懷與全球視野的公民資質，作為本研究後續的深入探究。

參考文獻

陳美如 (2010)。面對國際教育：學生學習、文化與科學課程及教師專業的思考。

教育研究，189，107-117。

游家政 (2010)。全球教育融入學校課程的原則與模式。教育研究月刊，206，5-16。

教育部 (2009)。教育部增進高級中等學校學生國際視野方案。取自教育部全球資訊網

http://epaper.edu.tw/topical.aspx?topical_sn=294

教育部 (2011)。中小學國際教育白皮書。臺北市：作者。

教育部 (2012)。中小學國際教育融入課程資源手冊。臺北市：作者。

教育部 (2015)。教育部「優秀外國青年來臺蹲點計畫 (TEEP)」計畫徵求。取自

財團法人高等教育國際合作基金網<https://www.fichet.org.tw/?p=9488>

Cragg, C. E., Dunning, J., & Ellis, J. (2008). Teacher and student behaviors in face-to-face and on-line course. *Journal of Distance Education*, 22(3), 115-128.

Guillory, E. B., & Guillory, L. M. (1989). Demystifying global education. *Momentum*, 25, 58-62.

Merryfield, M. M. (1998). Pedagogy for global perspective in education : Studies of teacher's

thinking and practice. *Theory and research in social education*, 26(3), 342-379.

Pike, G., & Selby, D. (2000). *In the global classroom 2*. Toronto, Ontario, Canada: Pippin.

*陳博廉·新北市三峽區成福國民小學教師 / 淡江大學教育領導與科技管理博士班

電子郵件：1973atn@gmail.com